Šis dokumentas yra skirtas tik informacijai, ir institucijos nėra teisiškai atsakingos už jo turinį

►**B**

TARYBOS DIREKTYVA

1990 m. birželio 26 d.

dėl gyvūnų sveikatos reikalavimų, reglamentuojančių arklinių šeimos gyvūnų importą iš trečiųjų šalių ir jų judėjimą

(90/426/EEB)

(OL L 224, 18.8.1990, p. 42)

iš dalies keičiama:

		Oficialusis leidinys		
		Nr.	puslapis	data
►**M1**	Tarybos Direktyva 90/425/EEB, 1990 m. birželio 26 d.	L 224	29	18.8.1990
►**M2**	Tarybos Direktyva 91/496/EEB, 1991 m. liepos 15 d.	L 268	56	24.9.1991
►**M3**	Komisijos Sprendimas 92/130/EEB, 1992 m. vasario 13 d.	L 47	26	22.2.1992
►**M4**	Tarybos Direktyva 92/36/EEB 1992 m. balandžio 29 d.	L 157	28	10.6.1992
►**M5**	Komisijos sprendimas 2001/298/EB, 2001 m. kovo 30 d.	L 102	63	12.4.2001
►**M6**	Komisijos sprendimas 2002/160/EB, 2002 m. vasario 21 d.	L 53	37	23.2.2002
►**M7**	Tarybos Reglamentas (EB) Nr. 806/2003 2003 m. balandžio 14 d.	L 122	1	16.5.2003
►**M8**	Tarybos direktyva 2004/68/EB 2004 m. balandžio 26 d.	L 139	320	30.4.2004
►**M9**	Tarybos Direktyva 2006/104/EB 2006 m. lapkričio 20 d.	L 363	352	20.12.2006

iš dalies keičiama:

►**A1**	Austrijos, Švedijos ir Suomijos stojimo aktas	C 241	21	29.8.1994
►**A2**	Aktas dėl Čekijos Respublikos, Estijos Respublikos, Kipro Respublikos, Latvijos Respublikos, Lietuvos Respublikos, Vengrijos Respublikos, Maltos Respublikos, Lenkijos Respublikos, Slovėnijos Respublikos ir Slovakijos Respublikos stojimo sąlygų ir sutarčių, kuriomis yra grindžiama Europos Sąjunga, pritaikomųjų pataisų	L 236	33	23.9.2003

▼B

TARYBOS DIREKTYVA

1990 m. birželio 26 d.

dėl gyvūnų sveikatos reikalavimų, reglamentuojančių arklinių šeimos gyvūnų importą iš trečiųjų šalių ir jų judėjimą

(90/426/EEB)

EUROPOS BENDRIJŲ TARYBA,

atsižvelgdama į Europos ekonominės bendrijos steigimo sutartį, ypač į jos 43 straipsnį,

atsižvelgdama į Komisijos pasiūlymą [1],

atsižvelgdama į Europos Parlamento nuomonę [2],

atsižvelgdama į Ekonomikos ir socialinių reikalų komiteto nuomonę [3],

kadangi arklinių šeimos gyvūnai, kaip gyvi gyvūnai, yra įtraukti į Sutarties II priede išvardytų produktų sąrašą;

kadangi, siekiant užtikrinti racionalią arklinių šeimos gyvūnų produkcijos plėtrą ir didinti sektoriaus produktyvumą, turi būti Bendrijos lygiu nustatytos taisyklės, reglamentuojančios arklinių šeimos gyvūnų judėjimą tarp valstybių narių;

kadangi arklinių šeimos gyvūnų, ypač arklių, veisimas ir auginimas paprastai priskiriamas ūkininkavimo sektoriui; kadangi tai yra dalies žemės ūkio darbuotojų pajamų šaltinis;

kadangi, siekiant skatinti prekybą arklinių šeimos gyvūnais Bendrijos viduje, reikėtų pašalinti valstybėse narėse nustatytų gyvūnų sveikatos reikalavimų skirtumus;

kadangi, siekiant skatinti darnią Bendrijos vidaus prekybos plėtrą, turėtų būti nustatyta Bendrijos sistema importui iš trečiųjų šalių reglamentuoti;

kadangi taip pat reikėtų reglamentuoti arklinių šeimos gyvūnų su identifikavimo dokumentais judėjimo nacionalinėje teritorijoje sąlygas;

kadangi tam, kad arklinių šeimos gyvūnus būtų galima parduoti, jie turi atitikti tam tikrus gyvūnų sveikatos reikalavimus, siekiant, kad neplistų užkrečiamosios ligos; kadangi nustatyta, jog itin naudinga numatyti galimybes taikyti ribojančias priemones tam tikruose regionuose;

kadangi dėl tos pačios priežasties reikėtų nustatyti vežimo sąlygas;

kadangi, siekiant užtikrinti šių reikalavimų vykdymą, turi būti nustatyta, kad į paskirties vietą vežamiems arklinių šeimos gyvūnams oficialiai paskirtas veterinarijos gydytojas turi išduoti sveikatos sertifikatą;

kadangi patikrinimų organizavimas ir pakartotiniai patikrinimai, kuriuos turi atlikti paskirties valstybė narė, ir apsaugos priemonės, kurios turi būti įgyvendintos, turėtų būti nustatomi atsižvelgiant į prekybai gyvūnais Bendrijos viduje taikomas veterinarinio patikrinimo taisykles, kurios turi būti priimtos siekiant baigti kurti vidaus rinką;

kadangi turėtų būti priimta nuostata dėl Komisijos patikrinimų galimumo; kadangi tie patikrinimai turėtų būti atliekami bendradarbiaujant su kompetentingomis nacionalinėmis institucijomis;

([1]) OL C 327, 1989 12 30, p. 61.
([2]) OL C 149, 1990 6 18.
([3]) OL C 62, 1990 3 12, p. 46.

▼B

kadangi tam, kad būtų galima suformuluoti Bendrijos nuostatas dėl importo iš trečiųjų šalių, reikia sudaryti trečiųjų šalių artrečiųjų šalių dalių, iš kurių arklinių šeimos gyvūnai gali būti importuojami, sąrašą;

kadangi tos valstybės turi būti atrenkamos pagal bendrus kriterijus, pvz., gyvūnų sveikatos būklė, veterinarijos tarnybų struktūra ir galios, galiojantis sveikatos reglamentavimas;

kadangi, be to, neturėtų būti leidžiamas arklinių šeimos gyvūnų importas iš valstybių, kuriose yra nustatyta Bendrijos gyvūnams grėsmę keliančių užkrečiamųjų ar infekcinių gyvūnų ligų arba kuriose tokia infekcija likviduota visai neseniai; kadangi šios sąlygos taikomos ir importui iš trečiųjų šalių, kuriose yra skiepijama nuo tokių ligų;

kadangi bendras importo iš trečiųjų šalių sąlygas reikia papildyti specialiomis sąlygomis, nustatytomis atsižvelgiant į gyvūnų sveikatos būklę kiekvienoje valstybėje; kadangi šias sąlygas nulemiantys kriterijai yra techninio pobūdžio ir įvairūs, juos reikia apibrėžti taikant lanksčią ir greitą Bendrijos procedūrą, pagal kurią Komisija ir valstybės narės glaudžiai bendradarbiauja;

kadangi bendros standartinės formos sertifikato pateikimas importuojant arklinių šeimos gyvūnus yra veiksmingas būdas patvirtinti, kad Bendrijos taisyklės taikomos; kadangi tokiose taisyklėse gali būti specialių nuostatų, kurios gali skirtis, nelygu atitinkama trečioji šalis, ir kadangi į tai reikia atsižvelgti nustatant standartines sertifikatų formas;

kadangi Bendrijos oficialiai paskirti veterinarijos gydytojai turėtų būti atsakingi už šios direktyvos reikalavimų laikymosi, ypač trečiosiose šalyse, tikrinimą;

kadangi per patikrinimus, atliekamus importuojant, turi būti tikrinama arklinių šeimos gyvūnų kilmė ir sveikatos būklė;

kadangi arklinių šeimos gyvūnams patekus į Bendrijos teritoriją ir juos vežant tranzitu į paskirties vietą, valstybėms narėms turi būti leidžiama imtis visų žmonių ir gyvūnų sveikatai apsaugoti reikalingų priemonių, tarp jų ir skerdimo bei sunaikinimo;

kadangi bendras taisykles patikrinimams, kurie turi būti atlikti importuojant, reikia nustatyti atsižvelgiant į bendrą padėtį;

kadangi kiekviena valstybė narė turi turėti teisę nedelsdama uždrausti importą iš trečiosios šalies, jei dėl jo gali kilti pavojus gyvūnų sveikatai; kadangi tokiu atveju nedelsiant būtina užtikrinti valstybių narių pozicijų tos trečiosios šalies atžvilgiu suderinimą, neatmetant galimybės iš dalies pakeisti valstybių, kurioms suteiktas leidimas eksportuoti į Bendriją, sąrašą;

kadangi šios direktyvos nuostatos turėtų būti iš naujo apsvarstytos, atsižvelgiant į būtinybę baigti kurti vidaus rinką;

kadangi turėtų būti nustatyta Komisijos ir valstybių narių glaudaus bei veiksmingo bendradarbiavimo Veterinarijos nuolatiniame komitete tvarka,

PRIĖMĖ ŠIĄ DIREKTYVĄ:

I SKYRIUS

Bendrosios nuostatos

1 straipsnis

Ši direktyva nustato gyvūnų sveikatos reikalavimus arklinių šeimos gyvūnų judėjimui tarp valstybių narių ir jų importui iš trečiųjų šalių.

▼B

2 straipsnis

Šioje direktyvoje:

a) „ūkis“ — tai žemės ūkio įmonė ar mokymo įstaiga, arklidės arba apskritai bet kokios kitos patalpos, kuriose arklinių šeimos gyvūnai paprastai laikomi ar auginami įvairiems tikslams;

b) „arklinių šeimos gyvūnai“ — tai laukiniai ar prijaukinti arklių (įskaitant zebrus) ar asilų veislės gyvūnai arba sukryžmintų tų veislių gyvūnų palikuonys;

c) „registruoti arklinių šeimos gyvūnai“ — tai Direktyvoje 90/427/EEB ([1]) nustatyta tvarka registruoti arklinių šeimos gyvūnai, kurių tapatybė nustatoma pagal identifikavimo dokumentą, kurį išduoda gyvūno kilmės valstybės veislininkystės institucija ar kita kompetentinga institucija, tvarkanti kilmėsknygą ar tos gyvūnų veislės registrą, arba tarptautinė asociacija ar organizacija, kuri tvarko reikalus, susijusius su varžybose ar lenktynėse dalyvaujančiais arkliais;

d) „skerstini arklinių šeimos gyvūnai“ — tai arklinių šeimos gyvūnai, kuriuos numatoma tiesiogiai arba tranzitu per turgus ar per patvirtintą paskirstymo centrą vežti į skerdyklą paskersti;

e) „veislei ir produkcijai skirti arklinių šeimos gyvūnai“ — tai c ir d punktuose nenurodyti arklinių šeimos gyvūnai;

f) „afrikinės arklių ligos neapimtos valstybės narės ar trečiosios šalys“ — tai valstybės narės ar trečiosios šalys, kurių atitinkamoje teritorijoje per pastaruosius dvejus metus nenustatyta klinikinių, serologinių (neskiepytų arklinių šeimos gyvūnų) ar epidemiologinių afrikinės arklių ligos požymių ir kuriose per pastaruosius 12 mėnesių nebuvo skiepijama nuo šios ligos;

g) „ligos, apie kurias privaloma pranešti“ — tai A priede išvardytos ligos;

h) „oficialiai paskirtas veterinarijos gydytojas“ — tai valstybės narės ar trečiosios šalies kompetentingos centrinės institucijos paskirtas veterinarijos gydytojas;

i) „laikinas įvežimas“ — tai statusas, suteikiamas iš trečios šalies kilusiam registruotam gyvūnui, įsileistam į Bendrijos teritoriją trumpesniam kaip 90 dienų laikotarpiui, kurį 24 straipsnyje nustatyta tvarka nustato Komisija, atsižvelgdama į sveikatos būklę kilmės šalyje.

II SKYRIUS

Arklinių šeimos gyvūnų judėjimo taisyklės

3 straipsnis

Valstybės narės leidžia arklinių šeimos gyvūnų, registruotų jų teritorijoje, judėjimą arba juos siunčia į kitą valstybę narę tik tais atvejais, kai jie atitinka 4 ir 5 straipsniuose nustatytus reikalavimus.

Tačiau paskirties valstybių narių kompetentingos institucijos gali suteikti bendrą ar ribotą išimtį judėjimui arklinių šeimos gyvūnų:

— kuriais sporto ar rekreacijos tikslais jojama ar kurie yra vežami netoli Bendrijos vidaus sienų esančiais keliais,

— kurie dalyvauja įgaliotos vietinės institucijos organizuojamuose kultūros ar panašiuose renginiuose arba veikloje netoli Bendrijos vidaus sienų,

([1]) OL L 224, 1990 8 18, p. 55.

▼B

— kuriems tik laikinai leista ganytis ar dirbti netoli Bendrijos vidaus sienų.

Šia galimybe pasinaudojančios valstybės narės informuoja Komisiją apie suteiktų išimčių turinį.

4 straipsnis

1. Per patikrinimą arklinių šeimos gyvūnai turi neturėti jokių klinikinių ligos požymių. Patikrinimas turi būti atliekamas ne anksčiau kaip likus 48 valandoms iki jų išvežimo ar pakrovimo. Tačiau registruotų arklinių šeimos gyvūnų patikrinimas nepažeidžiant 6 straipsnio taikomas tik Bendrijos vidaus prekyboje.

2. Nepažeidžiant 5 dalies reikalavimų dėl ligų, apie kurias privaloma pranešti, oficialiai paskirtas veterinarijos gydytojas, atlikdamas patikrinimą, privalo įsitikinti, remdamasis visų pirma savininko ar augintojo teiginiais, kad nėra pagrindo daryti išvadą, jog likus 15 dienų iki patikrinimo arklinių šeimos gyvūnai turėjo kontaktą su arklinių šeimos gyvūnais, sergančiais infekcinėmis ar užkrečiamosiomis ligomis.

3. Nacionalinėje užkrečiamųjų ar infekcinių ligų likvidavimo programoje negalima numatyti arklinių šeimos gyvūnų skerdimo.

4. Arklinių šeimos gyvūnai turi būti identifikuojami taip:

i) registruoti arkliai identifikuojami pagal identifikavimo dokumentą, kaip nustatyta Direktyvoje 90/427/EEB ([1]), kuriame visų pirma turi būti patvirtinama, kad laikomasi 5 straipsnio 5 ir 6 dalių reikalavimų. Oficialiai paskirtas veterinarijos gydytojas turės sustabdyti šio dokumento galiojimą laikotarpiui, kuriam taikomi 5 dalyje arba 5 straipsnyje numatyti draudimai. Paskerdus registruotą arklį dokumentas turi būti grąžinamas jį išdavusiai institucijai. Šio punkto įgyvendinimo tvarką patvirtina Komisija 24 straipsnyje nustatyta tvarka;

ii) veislei ir produkcijai skirti arklinių šeimos gyvūnai identifikuojami taikant metodą, kurį Komisija nustato 24 straipsnyje nustatyta tvarka.

Iki tol, kol tokį metodą bus imta taikyti, toliau taikomi oficialiai patvirtinti nacionaliniai identifikavimo būdai, jei per tris mėnesius nuo šios direktyvos priėmimo dienos apie juos pranešama Komisijai ir kitoms valstybėms narėms.

5. Be reikalavimų, nustatytų 5 straipsnyje, arklinių šeimos gyvūnai negali būti kilę iš ūkio, kuriam buvo taikomas vienas iš šių draudimų:

a) jei visi ūkyje esantys tai ligai imlūs tos veislės gyvūnai nebuvo paskersti, kilmės ūkiui skirtas draudimas turi būti taikomas ne trumpiau kaip:

— šešis mėnesius arklinių šeimos gyvūnams, įtariamiems užsikrėtus kergimo liga, skaičiuojant nuo paskutinio žinomo ar galimo kontakto su sergančiu gyvūnu dienos, tačiau eržilams šis draudimas taikomas iki gyvūno iškastravimo,

— šešis mėnesius įnosių ar arklių encefalomielito atvejais, skaičiuojant nuo šiomis ligomis sergančių arklinių šeimos gyvūnų paskerdimo dienos,

— infekcinės anemijos atveju, iki to dienos, kurią, paskerdus užkrėstus gyvūnus ir likusiems gyvūnams kas tris mėnesius atlikus du *Coggins* tyrimus, abiejų tyrimų rezultatai yra neigiami,

— šešis mėnesius vezikulinio stomatito atveju,

— vieną mėnesį nuo paskutinio užregistruoto pasiutligės atvejo,

— 15 dienų nuo paskutinio užregistruoto juodligės atvejo;

([1]) OL L 224, 1990 8 18, p. 55.

▼B

b) jei visi ligai imlūs veislės gyvūnai, buvę ūkyje, buvo paskersti, o patalpos dezinfekuotos, draudimas galioja 30 dienų, o juodligės atveju — 15 dienų, skaičiuojant nuo gyvūnų sunaikinimo ir patalpų dezinfekavimo dienos.

Hipodromų ir lenktynių takų atžvilgiu kompetentinga institucija gali nukrypti nuo šių draudimo priemonių ir apie visų suteiktų nukrypimų pobūdį ji praneša Komisijai.

6. Kai valstybė narė rengia ar yra parengusi savanorišką ar privalomą ligos, kuriai arklinių šeimos gyvūnai yra imlūs, kontrolės programą, ji gali per šešis mėnesius nuo pranešimo apie šią direktyvą pateikti tą programą Komisijai, visų pirma nurodydama:

— ligos paplitimą jos teritorijoje,

— programos motyvus, atsižvelgiant į ligos reikšmingumą bei programos ekonominę naudą,

— geografinę teritoriją, kurioje bus įgyvendinama programa,

— įmonėms taikyti numatomas statuso kategorijas, standartus, kurių turės būti laikomasi kiekvienai veislei, ir tyrimo procedūras,

— programos monitoringo tvarką,

— veiksmus, kurių bus imamasi, jei dėl tam tikrų priežasčių ūkis prarastų savo statusą,

— priemones, kurių bus imamasi, jei pagal programos nuostatas atlikus tyrimus, bus gauti teigiami tyrimo rezultatai,

— nediskriminacinis prekybos, vykdomos suinteresuotos valstybės narės teritorijoje, pobūdis, Bendrijos vidaus prekybos atžvilgiu.

Komisija išanalizuoja valstybių narių pateiktas programas. Kai galima, ji jas tvirtina 24 straipsnyje nustatyta tvarka. Visos papildomos bendrosios ar specialiosios garantijos, kurių gali būti pareikalauta Bendrijos vidaus prekyboje, gali būti nustatytos ta pačia tvarka. Tokios garantijos neturi viršyti valstybės narės savo teritorijoje reikalaujamų garantijų.

25 straipsnyje nustatyta tvarka valstybių narių pateiktos programos gali būti iš dalies keičiamos ar papildomos. Ta pačia tvarka gali būti tvirtinami jau patvirtintų programų arba garantijų, nustatytų pagal antrąją pastraipą, pakeitimai arba papildymai.

▼M4

5 straipsnis

1. Valstybė narė, kuri yra apimta 2 straipsnio f punkte apibūdintos afrikinės arklių ligos, gali išsiųsti arklinius iš savo teritorijos dalies, kuri laikoma apimta ligos pagal šio straipsnio 2 dalies apibrėžimą, tik esant šio straipsnio 3 dalyje nurodytoms sąlygoms.

2. a) Valstybės narės teritorijos dalis laikoma apimta afrikinės arklių ligos, jei:

— klinikiniai, serologiniai (nevakcinuotų gyvūnų) ir (arba) epidemiologiniai duomenys rodo, kad per pastaruosius dvejus metus buvo afrikinės arklių ligos atvejų,

— per pastaruosius 12 mėnesių buvo skiepyta nuo afrikinės arklių ligos;

b) teritorijos dalyje, kuri laikoma apimta afrikinės arklių ligos, turi būti bent:

— apsaugos zona, esanti ne mažesniu kaip 100 km spinduliu nuo infekcijos centro,

— ne mažesnio kaip 50 km spindulio už apsaugos zonos ribų esanti priežiūros zona, kurioje per pastaruosius 12 mėnesių nebuvo skiepijama;

▼M4

c) kovos priemones, skirtas a ir b punktuose nurodytoms teritorijoms ir zonoms, reglamentuojančios taisyklės ir atitinkamos leidžiančios nukrypti nuostatos yra nurodytos Direktyvoje 92/35/EEB ([1]);

d) vakcinavimo metu visi apsaugos zonoje esantys paskiepyti arkliniai turi būti registruojami ir pažymimi kaip nurodyta Direktyvos 92/35/EEB 6 straipsnio 1 dalyje.

Toks vakcinavimas aiškiai nurodomas identifikavimo dokumente ir (arba) sveikatos sertifikate.

3. Valstybė narė gali išsiųsti iš 2 dalies b punkte minimos teritorijos tik tuos arklinių šeimos gyvūnus, kurie atitinka šiuos reikalavimus:

a) jie turi būti išsiunčiami tik tam tikrais 25 straipsnyje nustatyta tvarka nustatomais metų laikotarpiais, atsižvelgiant į ligos sukėlėjus pernešančių vabzdžių aktyvumą;

b) atliekant 4 straipsnio 1 dalyje numatytą patikrinimą turi būti nepastebėta jokių klinikinių afrikinės arklių ligos požymių;

c) — jei nebuvo skiepyta nuo afrikinės arklių ligos, turi būti du kartus atliktas afrikinės arklių ligos tyrimas D priede aprašytu komplemento sujungimo metodu, darant 21-30 dienų pertrauką tarp tyrimų, ir jų rezultatai turi būti neigiami; antrasis tyrimas atliekamas likus ne daugiau kaip 10 dienų iki išsiuntimo,

— jei arklinių šeimos gyvūnai buvo skiepyti, reikia, kad jie būtų buvę skiepyti anksčiau nei prieš du mėnesius, ir kad jiems būtų buvęs atliktas tyrimas D priede aprašytu komplemento sujungimo metodu, darant anksčiau minėtą pertrauką tarp tyrimų, ir būtų nenustatyta antikūnų skaičiaus padidėjimo. 24 straipsnyje nustatyta tvarka Komisija, atsižvelgdama į Veterinarijos mokslinio komiteto nuomonę, gali pripažinti kitus kontrolės vykdymo metodus;

d) prieš išsiuntimą jie turi būti ne mažiau kaip 40 dienų išbuvę karantino stotyje;

e) karantino laikotarpiu ir vežant iš karantino stoties į išsiuntimo vietą jie turi būti apsaugoti nuo ligos sukėlėjus pernešančių vabzdžių.

▼B

6 straipsnis

Valstybės narės, įgyvendinančios alternatyvią kontrolės sistemą, suteikiančią garantijas, lygiavertes numatytosioms 4 straipsnio 5 dalyje dėl arklinių šeimos gyvūnų ir registruotų arklinių šeimos gyvūnų judėjimo jų teritorijoje, visų pirma pateikiant identifikavimo dokumentus, gali viena kitai abipusiu pagrindu teikti išimtis 4 straipsnio 1 dalies antrojo sakinio nuostatoms ir 8 straipsnio 1 dalies antrosios įtraukos nuostatoms.

Apie tai jos praneša Komisijai.

7 straipsnis

1. Arklinių šeimos gyvūnai iš kilmės ūkio į paskirties vietą turi būti vežami kuo skubiau tiesiogiai arba per patvirtintą turgų ar paskirstymo centrą, kaip apibrėžta Direktyvos 64/432/EEB 3 straipsnio 6 dalyje, transporto priemonėmis ar konteineriais, kurie reguliariai, siunčiančiosios valstybės narės nustatytais laikotarpiais, yra valomi ir dezinfekuojami dezinfekavimo medžiagomis. Transporto priemonės turi būti suprojektuotos taip, kad arklinių šeimos gyvūnų mėšlas, kraikas ar pašaras

([1]) OL L 157, 1992 6 10, p. 19.

▼B

vežamas neiškristų iš transporto priemonės. Vežama turi būti taip, kad gyvūnų sveikata ir gerovė būtų apsaugota tinkamai.

2. Paskirties valstybė narė gali suteikti bendras ar ribotas išimtis kai kuriems 4 straipsnio 5 dalies reikalavimams, keliamiems gyvūnui, paženklintam specialia žyma, rodančia, kad jį numatyta skersti, jei tokia išimtis nurodyta sveikatos sertifikate.

Kai tokios išimtys suteikiamos, skerstini arklinių šeimos gyvūnai turi būti vežami tiesiai į paskirtą skerdyklą ir paskersti per penkias dienas nuo atvežimo į skerdyklą.

3. Oficialiai paskirtas veterinarijos gydytojas turi užregistruoti skerdžiamo gyvūno identifikacijos numerį arba identifikavimo dokumento numerį ir, kompetentingai išsiuntimo vietos institucijai pareikalavus, — perduoti patvirtinimą, kad gyvūnas paskerstas.

8 straipsnis

1. Valstybės narės užtikrina, kad:

— registruoti arklinių šeimos gyvūnai iš savo ūkio yra vežami su 4 straipsnio 4 dalyje numatytais identifikavimo dokumentais ir, jeigu jie skirti Bendrijos vidaus prekybai, — su B priede numatytu patvirtinimu,

— arklinių šeimos gyvūnai, skirti veislei, produkcijai ir skerdimui, yra vežami su šios direktyvos C priedo reikalavimus atitinkančiu sveikatos sertifikatu.

Sertifikatas arba, jei yra, identifikavimo dokumentas — blankas, kuriame pateikta išsami informacija apie sveikatą, nepažeidžiant 6 straipsnio, likus ne daugiau kaip 48 valandoms iki jų pakrovimo arba kitais atvejais — ne anksčiau kaip paskutinę darbo dieną prieš pakrovimą, turi būti parengtas nors viena iš siunčiančiosios ir paskirties valstybės narės oficialių kalbų. Sertifikato galiojimo laikas — 10 dienų. Sertifikatas turi būti vieno lapo.

2. Importuojant arklinių šeimos gyvūnus, išskyrus registruotus arklinių šeimos gyvūnus, galima turėti vieną sveikatos sertifikatą siuntai, o ne 1 dalies antrojoje įtraukoje minimą atskirą sertifikatą.

▼M1

9 straipsnis

Taisyklės, pateiktos 1990 m. birželio 26 d. Tarybos direktyvoje 90/425/EEB dėl Bendrijos vidaus prekyboje tam tikrais gyvūnais ir produktais taikomų veterinarinių ir zootechninių patikrinimų, siekiant užbaigti vidaus rinkos kūrimą ([1]) yra visų pirma taikomos gyvūnų patikrinimams jų kilmės vietoje, patikrinimų organizavimui ir vėlesniems patikrinimams, kurie turi būti atliekami paskirties šalyje, ir apsaugos priemonėms, kurios turi būti įgyvendinamos.

▼B

10 straipsnis

Komisijos veterinarijos ekspertai tiek, kiek būtina užtikrinti šios direktyvos vienodą taikymą ir bendradarbiaudami su kompetentingomis nacionalinėmis institucijomis, gali atlikti patikrinimus vietoje. Komisija informuoja valstybes nares apie tokių patikrinimų rezultatus.

Valstybės narės, kurių teritorijoje atliekamas patikrinimas, teikia ekspertams visą jų darbui atlikti reikalingą pagalbą.

([1]) OL L 224, 1990 8 18, p. 29.

▼B

Bendroji šio straipsnio taikymo tvarka tvirtinama 24 straipsnyje nustatyta tvarka.

III SKYRIUS

Importo iš trečiųjų šalių taisyklės

11 straipsnis

1. Į Bendriją importuoti arklinių šeimos gyvūnai turi atitikti 12–16 straipsniuose nustatytas sąlygas.

2. Iki tol, kol įsigalios pagal 12–16 straipsnius priimti sprendimai, valstybės narės arklinių šeimos gyvūnų importui iš trečiųjų šalių taiko sąlygas, lygiavertes bent toms, kurios atsiranda dėl II skyriaus taikymo.

▼M8

12 straipsnis

1. Importuoti į Bendriją arklinių šeimos gyvūnus leidžiama tiktai iš patvirtintų trečiųjų šalių, kurios įrašytos į sąrašą ar sąrašus, sudaromus arba keičiamus, vadovaujantis 24 straipsnio 2 dalyje nurodyta tvarka.

Atsižvelgiant į gyvūnų sveikatos padėtį ir trečiosios šalies arklinių šeimos gyvūnams suteiktas garantijas, vadovaujantis 24 straipsnio 2 dalyje nurodyta tvarka, gali būti priimamas sprendimas dėl to, ar ankstesnėje pastraipoje numatytas leidimas galioja visai trečiosios šalies teritorijai ar tiktai jos teritorijos daliai.

Tuo tikslu ir remiantis atitinkamais tarptautiniais standartais, atsižvelgiama į tai, kaip šalis tuos standartus, ypač regionavimo principą, taiko ir įgyvendina savo pačios teritorijoje ir sieja juos su sanitarijos reikalavimais, taikomais importui iš kitų trečiųjų šalių ir iš Bendrijos.

2. Rengiant ir keičiant 1 dalyje nurodytus sąrašus, ypač atsižvelgiama į:

a) arklinių šeimos gyvūnų, kitų naminių ir laukinių gyvūnų sveikatos būklę trečiojoje šalyje, ypatingą dėmesį skiriant egzotiškoms gyvūnų ligoms ir tam tikriems bendrosios sveikatos aspektams bei trečiosios šalies aplinkos apsaugos padėčiai, kuri gali kelti riziką Bendrijos sveikatos ir aplinkos apsaugos statusui;

b) trečiosios šalies teisės aktus, susijusius su gyvūnų sveikata ir gerove;

c) valstybinės veterinarijos tarnybos darbo organizavimą ir veterinarinius patikrinimus vykdančias tarnybas bei į jų darbą prižiūrinčių tarnybų galias, jų turimas priemones, įskaitant darbuotojus ir laboratorijos įrengimus, leidžiančius veiksmingai taikyti savo šalies įstatymus;

d) trečiosios šalies kompetentingos veterinarijos tarnybos duodamus patvirtinimus dėl atitikimo ar lygiavertiškumo atitinkamiems Bendrijoje galiojantiems gyvūnų sveikatos reikalavimams;

e) tai, ar trečioji šalis yra TEB narė ir į trečiosios šalies pateikiamos informacijos apie jos teritorijoje nustatytas gyvūnų infekcines ar užkrečiamas ligas, visų pirma TEB išvardytas ligas, reguliarumą ir informacijos pateikimo greitį;

f) trečiosios šalies garantijas tiesiogiai informuoti Komisiją ir valstybes nares:

   i) per 24 valandas apie patvirtintus susirgimus bet kuriomis II priede išvardytomis arklinių šeimos gyvūnų ligomis ir bet kokius šių ligų vakcinacijos politikos pokyčius;

▼M8

ii) per atitinkamą laikotarpį apie visus siūlomus su arklinių šeimos gyvūnais susijusių nacionalinių sveikatos taisyklių, ypač susijusių su importu, pakeitimus;

iii) reguliariais laiko tarpais apie jos teritorijoje esančių arklinių šeimos gyvūnų sveikatos būklę;

g) visą turimą ankstesnio gyvų arklinių šeimos gyvūnų importavimo iš trečiosios šalies patirtį ir atliktos importo kontrolės rezultatus;

h) trečiojoje šalyje Bendrijos atliktų patikrinimų ir (arba) audito rezultatus, visų pirma į kompetentingos institucijos įvertinimus arba, Komisijos pageidavimu, kompetentingos institucijos pateiktą ataskaitą apie atliktus patikrinimus;

i) trečiojoje šalyje galiojančias gyvūnų infekcinių ar užkrečiamų ligų prevencijos ir kontrolės taisykles ir jų įgyvendinimą, įskaitant arklinių šeimos gyvūnų importavimo iš kitų trečiųjų šalių taisykles.

3. Komisija organizuoja atnaujintos visų 1 dalyje nurodytų sudarytų ar iš dalies pakeistų sąrašų redakcijos skelbimą visuomenei.

Tie sąrašai gali būti skelbiami kartu su kitais gyvūnų ir visuomenės sveikatos tikslais sudarytais sąrašais, į juos taip pat gali būti įtraukiami sveikatos pažymėjimų pavyzdžiai.

4. Specialieji kiekvienos atskiros trečiosios šalies ar trečiųjų šalių grupės importą reglamentuojantys gyvūnų sveikatos reikalavimai, atsižvelgiant į trečiosios šalies ar šalių grupės arklinių šeimos gyvūnų sveikatos būklę, nustatomi vadovaujantis 24 straipsnio 2 dalyje nustatyta tvarka.

5. Vadovaujantis 24 straipsnio 2 dalyje nurodyta tvarka gali būti patvirtinamos išsamios šio straipsnio taikymo taisyklės ir trečiųjų šalių ar trečiųjų šalių dalių įrašymo į 1 dalyje nurodytus sąrašus kriterijai.

▼B

13 straipsnis

1. Arklinių šeimos gyvūnai turi būti iš trečiųjų šalių, kurios:

a) nėra apimtos afrikinės arklių ligos;

b) dvejus metus nebuvo apimtos Venesuelos arklių encefalomielito (VEE);

c) šešis mėnesius nebuvo apimtos kergimo ir įnosių ligų.

2. Komisija gali 24 straipsnyje nustatyta tvarka:

a) nuspręsti, kad 1 dalies nuostatos taikomos tik trečiosios valstybės teritorijos daliai.

Tuo atveju, kai reikalavimai dėl afrikinės arklių ligos taikomi tik tam tikriems regionams, turi būti laikomasi bent jau 5 straipsnio 2 ir 3 dalyse numatytų priemonių;

b) reikalauti papildomų garantijų nuo Bendrijos teritorijoje nebūdingų ligų.

14 straipsnis

Iki pakrovimo, kad būtų nuvežti į paskirties valstybę narę, dienos arklinių šeimos gyvūnai turi būti nuolat išbuvę trečiosios šalies ar jos dalies teritorijoje arba, jei valstybė suskirstyta į regionus, — pagal 13 straipsnio 2 dalies a punktą apibrėžtoje teritorijos dalyje tiek laiko, kiek nustatyta pagal 15 straipsnį priimamais sprendimais.

Jie turi būti kilę iš veterinarinėje priežiūroje esančio ūkio.

▼B

15 straipsnis

Arklinių šeimos gyvūnų importas iš trečiosios šalies ar jos dalies teritorijos, kurios, nustatytos pagal 13 straipsnio 2 dalies a punktą, yra įtrauktos į pagal 12 straipsnio 1 dalį sudarytą sąrašą, leidžiamas, tik jei arklinių šeimos gyvūnai atitinka ne tik 13 straipsnio reikalavimus, bet ir:

a) atitinka konkrečiai arklinių šeimos gyvūnų veislei ir kategorijai nustatytus gyvūnų sveikatos reikalavimus, 24 straipsnyje nustatyta tvarka priimtus dėl arklinių šeimos gyvūnų importo iš tos šalies.

   Pirmojoje pastraipoje minimi gyvūnų sveikatos reikalavimai nustatomi remiantis 4 ir 5 straipsniuose numatytais standartais;

b) jei importuojama iš trečiosios šalies, kuri pastaruosius šešis mėnesius buvo apimta vezikulinio stomatito ar virusinio arterito, arklinių šeimos gyvūnai turi atitikti šiuos reikalavimus:

   i) turi būti kilę iš ūkio, kuris bent šešis mėnesius nebuvo apimtas vezikulinio stomatito ir serologinio tyrimo, atlikto prieš jų išsiuntimą, rezultatas turi būti neigiamas;

   ii) virusinio arterito atveju, arklinių šeimos gyvūnų patinams — nepaisant 19 straipsnio ii punkto nuostatų, — atlikus serologinį tyrimą, viruso išskyrimo tyrimą ar kokį kitą tyrimą, pripažintą 24 straipsnyje nustatyta tvarka, šių tyrimų rezultatai turi būti neigiami, tuo užtikrinant, kad gyvūnai nėra užsikrėtę virusu.

      24 straipsnyje nustatyta tvarka ir remdamasi Veterinarijos mokslo komiteto nuomone, Komisija gali nustatyti vyriškos lyties arklinių šeimos gyvūnų kategorijas, kurioms taikomas šis reikalavimas.

16 straipsnis

1. Arklinių šeimos gyvūnai turi būti identifikuojami pagal 4 straipsnio 4 dalį ir būti lydimi eksportuojančios trečiosios šalies oficialiai paskirto veterinarijos gydytojo išduoto sertifikato. Šis sertifikatas:

a) turi būti išduotas gyvūnų pakrovimo, kad būtų išsiųsti į paskirties valstybę narę, dieną arba, registruotų arklių atveju, paskutinę darbo dieną prieš jų pakrovimą;

b) turi būti parengtas bent viena iš paskirties valstybės narės ir tos valstybės narės, kurioje atliekamas importo patikrinimas, oficialių kalbų;

c) tai turi būti autentiškas gyvūnus lydintis sertifikatas;

d) turi patvirtinti, kad gyvūnai atitinka šios direktyvos reikalavimus ir pagal šią direktyvą nustatytus reikalavimus dėl importo iš trečiųjų šalių;

e) turi būti vieno lapo;

f) turi būti skirtas vienam gavėjui arba, skerstinų gyvūnų atveju, vienai siuntai, jei tik gyvūnai yra tinkamai paženklinti ir identifikuoti.

   Apie pasinaudojimą šia galimybe valstybės narės informuoja Komisiją.

2. Išduodamo sertifikato blankas turi atitikti 24 straipsnyje nustatyta tvarka nustatytą pavyzdį.

▼B

17 straipsnis

Valstybių narių ir Komisijos veterinarijos ekspertai atlieka patikrinimus vietoje, kurių tikslas — patikrinti, ar šios direktyvos, visų pirma 12 straipsnio 2 dalies, nuostatos yra taikomos praktiškai.

Jei pagal šį straipsnį atliekant patikrinimus paaiškėja svarbūs patvirtintam ūkiui nepalankūs faktai, Komisija nedelsdama informuoja valstybes nares ir priima sprendimą, laikinai sustabdantį patvirtinimą. Galutinis sprendimas priimamas 25 straipsnyje nustatyta tvarka.

Valstybių narių ekspertus, kuriems patikima atlikti tokius patikrinimus, paskiria Komisija, gavusi valstybės narės pasiūlymą.

Patikrinimai atliekami Bendrijos, kuri padengia visas su jais susijusias išlaidas, vardu.

Tokių patikrinimų dažnumas ir tvarka nustatomi 24 straipsnyje nustatyta tvarka.

18 straipsnis

1. Patekę į paskirties valstybę narę skerstini arklinių šeimos gyvūnai iškart vežami, tiesiogiai arba tranzitu per turgų ar paskirstymo centrą, į skerdyklą ir pagal gyvūnų sveikatos reikalavimus paskerdžiami per laikotarpį, nurodytą pagal 15 straipsnį priimamuose sprendimuose.

2. Nepažeisdama jokių specialių sąlygų, kurios gali būti priimtos 24 straipsnyje nustatyta tvarka, paskirties valstybės narės kompetentinga institucija dėl priežasčių, susijusių su gyvūnų sveikata, gali paskirti skerdyklą, į kurią tokie arklinių šeimos gyvūnai turi būti vežami.

19 straipsnis

Laikydamasi 24 straipsnyje nustatytos tvarkos Komisija:

i) gali nuspręsti, kad iš tam tikros trečiosios šalies ar jos dalies importuojami gali būti tik tam tikros nustatytos veislės ar kategorijos arklinių šeimos gyvūnai;

ii) nepaisydama 15 straipsnio, nustato specialias sąlygas laikinam registruotų ar specialios paskirties arklinių šeimos gyvūnų įvežimui į Bendrijos teritoriją arba jų sugrąžinimui į Bendrijos teritoriją, jeigu jie buvo laikinai eksportuoti;

iii) nustato sąlygas, kaip pakeisti laikiną įvežimą nuolatiniu;

▼M8

iv) vienai ar daugiau A priede išvardytų arklinių šeimos gyvūnų ligoms gali paskirti referencinę Bendrijos laboratoriją ir numato bendradarbiavimo su atsakingomis už arklinių šeimos gyvūnų infekcinių ligų diagnozavimą valstybėse narėse funkcijas, užduotis ir procedūras.

▼M2

———————

▼B

IV SKYRIUS

Baigiamosios nuostatos

22 straipsnis

Šios direktyvos nuostatos, ypač 4 straipsnio 1 dalies antrojo sakinio ir 6, 8 bei 21 straipsnių nuostatos, iš naujo apsvarstomos iki 1993 m. sausio

▼B

1 d., atsižvelgiant į pasiūlymus, susijusius su vidaus rinkos sukūrimu, dėl kurių Taryba nuspręs kvalifikuota balsų dauguma.

23 straipsnis

Šios direktyvos priedus Komisija iš dalies keičia 25 straipsnyje nustatyta tvarka.

▼M7

24 straipsnis

1. Komisijai padeda Reglamento (EEB) Nr. 178/2002 ([1]) 58 straipsniu įsteigtas Maisto grandinės ir gyvūnų sveikatos nuolatinis komitetas.

2. Kai daroma nuoroda į šį straipsnį, taikomi Sprendimo 1999/468/EB ([2]) 5 ir 7 straipsniai.

Sprendimo 1999/468/EB 5 straipsnio 6 dalyje nustatytas terminas yra trys mėnesiai.

3. Komitetas priima savo darbo tvarkos taisykles.

25 straipsnis

1. Komisijai padeda Maisto grandinės ir gyvūnų sveikatos nuolatinis komitetas.

2. Kai daroma nuoroda į šį straipsnį, taikomi Sprendimo 1999/468/EB 5 ir 7 straipsniai.

Sprendimo 1999/468/EB 5 straipsnio 6 dalyje nustatytas terminas yra 15 dienų.

▼B

26 straipsnis

Direktyvos 72/462/EEB 34 straipsnis taikomas šios Direktyvos III skyriuje nustatytiems reikalavimams.

27 straipsnis

Valstybės narės priima įstatymus ir kitus teisės aktus, kurie, įsigalioję ne vėliau kaip iki 1992 m. sausio 1 d., įgyvendina šią direktyvą. Apie tai jos nedelsdamos praneša Komisijai.

28 straipsnis

Ši direktyva skirta valstybėms narėms.

([1]) OL L 31, 2002 2 1, p. 1.
([2]) OL L 184, 1999 7 17, p. 23.

▼B

A PRIEDAS

LIGOS, APIE KURIAS PRIVALOMA PRANEŠTI

Apie šias ligas privaloma pranešti:

— kergimo liga,

— įnosės,

— arklių encefalomielitas (visų rūšių, įskaitant Venesuelos arklių encefalomielitą),

— infekcinė anemija,

— pasiutligė,

— juodligė,

— afrikinė arklių liga,

— vezikulinis stomatitas.

▼M3

B PRIEDAS

INFORMACIJA APIE SVEIKATĄ (a)

Paso Nr.: .....

Aš, toliau pasirašęs, patvirtinu (b), kad aprašytasis arklinių šeimos gyvūnas atitinka šiuos reikalavimus:

(a) jis buvo apžiūrėtas šiandien, ir nepastebėta jokių klinikinių ligos požymių;

(b) jo nenumatyta skersti pagal nacionalinę užkrečiamųjų ar infekcinių ligų likvidavimo programą;

(c) — jis nėra iš valstybės narės arba trečiosios šalies teritorijos ar jos teritorijos dalies, kuriai taikomi apribojimai dėl afrikinės arklių ligos (c),

jis yra iš valstybės narės arba trečiosios šalies teritorijos ar jos teritorijos dalies, kuriai dėl priežasčių, susijusių su gyvūnų sveikata, buvo taikomas draudimas, tačiau karantino stotyje ..... nuo ..... iki ..... atlikus Direktyvos 90/426/EEB 5 straipsnio 3 dalyje numatytus tyrimus, ligų nebuvo aptikta (c),

— jis nėra skiepytas nuo afrikinės arklių ligos arba jis yra paskiepytas nuo afrikinės arklių ligos ..... (data) (c) (d);

(d) jis nėra kilęs iš ūkio, kuriam dėl priežasčių, susijusių su gyvūnų sveikata, buvo taikomas draudimas, ir neturėjo kontakto su arklinių šeimos gyvūnais iš ūkio, kuriam dėl priežasčių, susijusių su gyvūnų sveikata, draudimas buvo taikomas:

— šešis mėnesius arklinių šeimos gyvūnams, įtariamiems užsikrėtus kergimo liga, skaičiuojant nuo paskutinio buvusio ar galimo kontakto su sergančiu gyvūnu dienos, tačiau eržilams šis draudimas taikomas iki gyvūno iškastravimo,

— šešis mėnesius įnosių ar arklių encefalomielito atvejais, skaičiuojant nuo šiomis ligomis sergančio arklinių šeimos gyvūno paskerdimo dienos,

— infekcinės anemijos atveju iki tos dienos, kurią, paskerdus užkrėstus gyvūnus ir likusiems gyvūnams kas tris mėnesius atlikus du Coggins tyrimus, abiejų tyrimų rezultatai yra neigiami,

— šešis mėnesius vezikulinio stomatito atveju,

— vieną mėnesį nuo paskutinio užregistruoto pasiutligės atvejo,

— 15 dienų nuo paskutinio užregistruoto juodligės atvejo,

— jei visi ligai imlios rūšies gyvūnai, buvę ūkyje, buvo paskersti, o patalpos dezinfekuotos, draudimas galioja 30 dienų, o juodligės atveju – 15 dienų, skaičiuojant nuo gyvūnų sunaikinimo ir patalpų dezinfekavimo dienos;

(e) kiek man žinoma, jie per paskutines15 dienų neturėjo kontakto su infekcinėmis ar užkrečiamosiomis ligomis sergančiais arklinių šeimos gyvūnais;

►M1 (f) patikrinimo metu pirmiau nurodyti gyvūnai pagal Direktyvos 91/628/EEB nuostatas buvo tinkami vežti numatytu reisu (e). ◄

Data	Vieta	Oficialiai paskirto veterinarijos gydytojo antspaudas ir parašas (1)

(1) Vardas, pavardė didžiosiomis raidėmis ir pareigos.

(a) Ši informacija nereikalinga esant dvišaliams susitarimui, numatytam Direktyvos 90/426/EEB 6 straipsnyje.
(b) Galioja 10 dienų.
(c) Netinkamą išbraukti.
(d) Pase būtina nurodyti paskiepijimo datą.
►M1 (e) Ši pažyma neatleidžia vežėjų nuo pareigų pagal galiojančias Bendrijos nuostatas, ypač dėl gyvūnų tinkamumo vežti. ◄

▶(1) (2) M5

▼M3

C PRIEDAS

PAVYZDYS

SVEIKATOS SERTIFIKATAS

prekybai tarp EEB valstybių narių

ARKLINIŲ ŠEIMOS GYVŪNAIS

Nr.: .....

Siunčiančioji valstybė narė: .....

Atsakinga ministerija: .....

Atsakingas teritorinis skyrius: .....

I. **Arklinių šeimos gyvūnų skaičius:** .....

II. **Arklinių šeimos gyvūno identifikavimas:**

Arklinių šeimos gyvūnų skaičius (1)	Rūšis Arklys, asilas, mulas, arklėnas	Veislė Amžius Lytis	Identifikavimo metodas ir identifikavimas (2)

(1) Jei gyvūnai skerstini – specialios žymos pobūdis.
(2) Prie šio sertifikato gali būti pridedamas pasas, identifikuojantis arklinių šeimos gyvūną, jei nurodomas jo numeris.

III. **Gyvūno (-ų) kilmė ir paskirtis:**

Gyvūnas (-ai) siunčiamas (-i) iš:

.....

(Vieta, iš kurios eksportuojama)

į: .....

(Valstybė narė ir paskirties vieta)

Siuntėjo vardas, pavardė ir adresas: .....

.....

Gavėjo vardas, pavardė ir adresas: .....

.....

IV. **Informacija apie sveikatą** (a)

Aš, toliau pasirašęs, patvirtinu, kad aprašytasis (-ieji) gyvūnas (-ai) atitinka šiuos reikalavimus:

1) jis (jie) buvo apžiūrėtas (-i) šiandien, ir nepastebėta jokių klinikinių ligos požymių;
2) jo (jų) nenumatyta skersti pagal nacionalinę užkrečiamųjų ar infekcinių ligų likvidavimo programą;

(a) Ši informacija nereikalinga esant dvišaliams susitarimui, numatytam Direktyvos 90/426/EEB 6 straipsnyje.

▼M3

3) — jis (jie) nėra iš valstybės narės arba trečiosios šalies teritorijos ar jos teritorijos dalies, kuriai taikomi apribojimai dėl afrikinės arklių ligos,

arba

jis (jie) yra iš valstybės narės arba trečiosios šalies teritorijos ar jos teritorijos dalies, kuriai buvo taikomi apribojimai dėl afrikinės arklių ligos, tačiau karantino stotyje..... nuo..... iki ..... atlikus Direktyvos 90/426/EEB 5 straipsnio 3 dalyje numatytus tyrimus, ligų nebuvo aptikta (b);

— jis (jie) nėra skiepytas (-i) nuo afrikinės arklių ligos,

arba

jis (jie) yra paskiepytas (-i) nuo afrikinės arklių ligos (data) ..... (b);

4) jis (jie) nėra kilęs (-i) iš ūkio, kuriam dėl priežasčių, susijusių su gyvūnų sveikata, buvo taikomas draudimas, ir neturėjo kontakto su arklinių šeimos gyvūnais iš ūkio, kuriam dėl priežasčių, susijusių su gyvūnų sveikata, draudimas buvo taikomas:

— šešis mėnesius arklinių šeimos gyvūnams, įtariamiems užsikrėtus kergimo liga, skaičiuojant nuo paskutinio buvusio ar galimo kontakto su sergančiu gyvūnu dienos, tačiau eržilams šis draudimas taikomas iki gyvūno iškastravimo,

— šešis mėnesius įnosių ar arklių encefalomielito atvejais, skaičiuojant nuo šiomis ligomis sergančio arklinių šeimos gyvūno paskerdimo dienos,

— infekcinės anemijos atveju iki tos dienos, kurią, paskerdus užkrėstus gyvūnus ir likusiems gyvūnams kas tris mėnesius atlikus du Coggins tyrimus, abiejų tyrimų rezultatai yra neigiami,

— šešis mėnesius vezikulinio stomatito atveju,

— vieną mėnesį nuo paskutinio užregistruoto pasiutligės atvejo,

— 15 dienų nuo paskutinio užregistruoto juodligės atvejo,

— jei visi ligai imlios rūšies gyvūnai, buvę ūkyje, buvo paskersti, o patalpos dezinfekuotos, draudimas galioja 30 dienų, o juodligės atveju – 15 dienų, skaičiuojant nuo gyvūnų sunaikinimo ir patalpų dezinfekavimo dienos;

5) kiek man žinoma, jie per paskutines 15 dienų neturėjo kontakto su infekcinėmis ar užkrečiamosiomis ligomis sergančiais arklinių šeimos gyvūnais;

▸(a) 6) patikrinimo metu pirmiau nurodyti gyvūnai pagal Direktyvos 91/628/EEB nuostatas buvo tinkami vežti numatytu reisu (d). ◂

V. **Šis sertifikatas galioja 10 dienų.**

(Vieta) ....., (data) .....

Antspaudas

.....

(Parašas)

Pasirašančio veterinarijos gydytojo vardas, pavardė didžiosiomis raidėmis ir pareigos (c)

(b) Netinkamą išbraukti.

(c) Vokietijoje „Beamteter Tierarzt"; Belgijoje „Inspecteur vétérinaire" arba „Inspecteur Dierenarts"; Prancūzijoje „Vétérinaire officiel"; Italijoje „Veterinario provinciale"; Liuksemburge „Inspecteur vétérinaire"; Nyderlanduose „Officieel Dierenarts"; Danijoje „Autoriseret Dyrlæge"; Airijoje „Veterinary Inspector"; Jungtinėje Karalystėje „Veterinary Inspector"; Graikijoje „Επίσημος κτηνίατρος"; Ispanijoje „Inspector Veterinario"; Portugalijoje „Inspector Veterinário" ▸(a); Austrijoje „Amtstierarzt" Suomijoje „Kunnaneläinlääkäri" arba „Kaupungineläinlääkäri". arba „Lääninеläinlääkäri"/„Kommunalveterinär". arba „Stadsveterinär", arba „Länsveterinär"; Švedijoje „Länsveterinär". „Distriktsveterinär" arba „Gränsveterinär"; ◂▸(a) Čekijoje: „Veterinární Inspektor"; Estijoje „Veterinaarjärelevalve Ametnik"; Kipre „Επίσημος Κτηνίατρος "; Latvijoje „Veterinārais Inspektors"; Lietuvoje „Veterinarijos Inspektorius"; Vengrijoje: „Hatósági Állatorvos"; Maltoje „Veterinarju Ufficjali"; Lenkijoje „Urzędowy Lekarz Weterynarii"; Slovėnijoje „Veterinarski Inšpektor"; Slovakijoje „Veterinárny Inšpektor"; ◂ ▸(a) Bulgarijoje „ ветеринарен инспектор"; Rumunijoje „ medic veterinar autorizat"; ◂

▸(a) (d) Ši pažyma neatleidžia vežėjų nuo pareigų pagal galiojančias Bendrijos nuostatas, ypač dėl gyvūnų tinkamumo vežti. ◂

▶(1) **A1**

▶(2) (3) **M5**

▶(4) **A2**

▶(5) **M9**

▼M6

D PRIEDAS

AFRIKINĖ ARKLIŲ LIGA

DIAGNOZĖ

Toliau aprašytam imunofermentinės analizės tyrimui (ELISA) atlikti reagentų galima gauti iš Europos bendrijos etaloninės laboratorijos arba OIE afrikinės arklių ligos tyrimų etaloninių laboratorijų.

1. KONKURENCINIS ELISA TYRIMAS ANTIKŪNAMS PRIEŠ AFRIKINĖS ARKLIŲ LIGOS VIRUSĄ (AALV) NUSTATYTI (PRIVALOMASIS TYRIMAS)

Konkurencinis ELISA tyrimas naudojamas aptikti būdingus afrikinės arklių ligos AALV antikūnus bet kurios rūšies arklinių serume. Plataus spektro poliklonininis imuninis anti-AALV jūrų kiaulytės serumas (toliau – jūrų kiaulytės antiserumas) yra būdingas serogrupėms ir juo galima nustatyti visus žinomus AAL virusų serotipus.

Tyrimo principas yra reakcijos tarp AALV antigeno ir jūrų kiaulytės antiserumo nutraukimas tiriamojo serumo mėginiu. AALV antikūnai tiriamajame serume kovos su antikūnais, esančiais jūrų kiaulytės antiserume, dėl ko pasikeis spalva, kurios tikimasi (pridėjus fermentu žymėtų jūrų kiaulytės antikūnų ir substrato). Serumus galima ištirti vienu praskiedimu 1:5 (taškinis tyrimo metodas) arba titruojant (serumo titravimo metodas) galutiniam praskiedimui nustatyti. Didesnės kaip 50 % nuslopinimo vertės laikomos teigiamomis.

Toliau aprašomas tyrimo protokolas yra naudojamas regioninėje etaloninėje laboratorijoje AAL ligai diagnozuoti Pirbright, Jungtinėje Karalystėje.

1.1. **Tyrimo procedūra**

1.1.1. *Plokštelių paruošimas*

1.1.1.1. ELISA plokštelės padengiamos AALV antigenu, iš infekuotų ląstelių kultūrų ir praskiestu karbonato-bikarbonato buferiu, kurio pH 9,6. ELISA plokštelės inkubuojamos per naktį 4 ° C temperatūroje.

1.1.1.2. Plokštelės tris kartus praplaunamos pripildant duobutes fosfatinio buferio druskų tirpalo (PBS) ir ištuštinant juos, pH nuo 7,2 iki 7,4, ir nusausinamos sugeriamuoju popieriumi.

1.1.2. *Kontrolinės duobutės*

1.1.2.1. Teigiami kontroliniai serumai titruojami dvigubu atskiedimu nuo 1:5 iki 1:640 pirmajame stulpelyje su blokuojančiu buferiu (PBS su 0,05 % (v/v) *Tween-20,* 5,0 % (w/v) nugriebto pieno milteliais (*Cadbury's Marvel*™) ir 1 % (v/v) – suaugusio jaučio serumu), į duobutę ipilant 50 µl.

1.1.2.2. Į antrojo stulpelio A ir B duobutes pripilama 50 µl neigiamo kontrolinio serumo, praskiesto santykiu 1:5 (10 µl serumo + 40 µl blokuojančio buferio).

1.1.2.3. Į antrojo stulpelio C ir D (tuščia) duobutes pripilama po 100 µl blokuojančio buferio.

1.1.2.4. Į antrojo stulpelio E, F, G ir H (jūrų kiaulytės kontrolė) duobutes pripilama po 50 µl blokuojančio buferio.

1.1.3. *Taškinis tyrimo metodas*

1.1.3.1. Blokuojančiame buferyje atskiedžiami kiekvieno tiriamo serumo santykiu 1:5 mėginiai įlašinant į dvigubas 3–12 stulpelių duobutes (10 µl serumo + 40 µl blokuojančio buferio)

arba

1.1.4. *Serumo titravimo metodas*

1.1.4.1. Paruošiamos dvigubo skiedimo kiekvieno tiriamo mėginio eilutės (nuo 1:5 iki 1:640) blokuojančiame buferyje aštuoniose duobutėse atskiruose stulpeliuose (3–12).

tuomet

▼M6

1.1.5. Į visas duobutes, išskyrus tuščias ELISA plokštelės duobutes, pripilama po 50 µl jūrų kiaulytės antiserumo, praskiesto blokuojančiu buferiu (visose duobutėse dabar yra po 100 µl).

1.1.5.1. Vieną valandą inkubuojama 37 °C temperatūroje ant rotacinio kratytuvo.

1.1.5.2. Plokštelės tris kartus nuplaunamos ir nusausinamos kaip anksčiau.

1.1.5.3. Į kiekvieną duobutę pripilama po 50 µl triušio prieš jūros kiaulytę krienų peroksidazės (HRP) konjugato, praskiesto blokuojančiu buferiu.

1.1.5.4. Vieną valandą inkubuojama orbitiniame kratytuve 37 °C temperatūroje.

1.1.5.5. Plokštelės tris kartus nuplaunamos ir nusausinamos kaip nurodyta pirmiau.

1.1.6. *Chromogenas*

Prieš pat naudojimą pagal gamintojo nurodymus paruošiamas chromogeno OPD (orto-fenildiamino) tirpalas (0,4 mg/ml steriliame distiliuotame vandenyje). Pripilama substrato (vandenilio peroksido – H_2O_2), kad galutinė koncentracija būtų 0,05 % tūrio (1:2000 30 % H_2O_2 tirpalo). Į kiekvieną duobutę pripilama po 50 µl OPD tirpalo ir plokštelės paliekamos ant stalo 10 minučių aplinkos temperatūroje. Reakcija sustabdoma pripilant į kiekvieną duobutę po 50 µl 1M sieros rūgšties (H_2SO_4).

1.1.7. *Vertinimas*

Vertinama spektrofotometru prie 492 nm.

1.2. **Rezultatų pateikimas**

1.2.1. Pasinaudojant programine įranga išspausdinamos optinio tankio (OT) vertės ir tiriamojo bei kontrolinio serumo procentinės inhibicijos (PI) vidutinė vertė, gauta iš keturių jūrų kiaulytės kontrolinių duobučių. Duomenys, išreikšti kaip OT ir PI reikšmės, yra naudojami nustatyti, ar tyrimas atliktas tinkamai. Jūrų kiaulytės kontrolės viršutinės kontrolinės ribos (VKR) ir apatinės kontrolinės ribos (AKR) yra atitinkamai tarp 1,4 ir 0,4 OT reikšmių. Galutinis titras teigiamai kontrolei (50 % PI) turėtų būti 1:240 (nuo 1:120 iki 1:480 ribose). Bet kokia plokštelė, kuri neatitinka šių kriterijų, turi būti atmesta. Tačiau jeigu teigiamo kontrolinio serumo titras yra didesnis nei 1:480, o tiriamieji mėginiai išlieka neigiami, tokiu atveju tiriamus mėginius galima laikyti neigiamais.

PI vertės atsarginėse neigiamų kontrolinių serumų duobutėse ir atsarginėse tuščiose duobutėse turėtų būti atitinkamai nuo + 25 % iki - 25 % ir nuo + 95 % iki + 105 %. Jeigu vertės nėra tarp šių ribų, tai nereiškia, jog plokštelės negalioja, bet rodo, kad pagrindo spalva dar kinta.

1.2.2. Tiriamųjų serumų diagnostinė riba (ribinė vertė) yra 50 % (PI 50 %). Mėginiai, kurių PI vertės yra didesnės kaip 50 %, laikomi teigiamais. Mėginiai, kurių PI vertės yra mažesnės kaip 50 %, laikomi neigiamais.

Mėginiai, kurių PI vertės yra virš arba žemiau atsarginių duobučių ribinių verčių, yra laikomi abejotinais. Tokius mėginius galima tirti iš naujo taškiniu tyrimu ir titruojant. Teigiami mėginiai taip pat gali būti titruojami teigiamumo laipsniui nustatyti.

▼**M6**

Takinio tyrimo schema

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
	+ kontr.		Tiriamieji serumai									
A	1:5	– kontr.	31	32	33	34	35	36	37	38	39	40
B	1:10	– kontr.	31	32	33	34	35	36	37	38	39	40
C	1:20	Tuščia										
D	1:40	Tuščia										
E	1:80	JK kontr.										
F	1:160	JK kontr.										
G	1:320	JK kontr.	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
H	1:640	JK kontr.	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10

- kontr. = neigiama kontrolė
+ kontr. = teigiama kontrolė
JK kontr. = jūrų kiaulytės kontrolė

Tiriamieji serumai

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
	+ kontr.		Tiriamieji serumai									
A	1:5	– kontr.	1:5									1:5
B	1:10	– kontr.	1:10									1:10
C	1:20	Tuščias	1:20									1:20
D	1:40	Tuščias	1:40									1:40
E	1:80	JK kontr.	1:80									1:80
F	1:160	JK kontr.	1:160									1:160
G	1:320	JK kontr.	1:320									1:320
H	1:640	JK kontr.	1:640									1:640

- kontr. = neigiama kontrolė
+ kontr. = teigiama kontrolė
JK kontr. = jūrų kiaulytės kontrolė

2. NETIESIOGINIS ELISA TYRIMAS ANTIKŪNAMS PRIEŠ AFRIKINĖS ARKLIŲ LIGOS VIRUSĄ (AALV) NUSTATYTI (PRIVALOMASIS TYRIMAS)

Toliau aprašytas metodas pateiktas pagal OIE Diagnostinių tyrimų ir vakcinų standartų vadovo 2000 m. ketvirto leidimo 2.1.11. skyrių.

Antigenu AAL viruso antikūnams nustatyti naudojamas rekombinantinis VP7 baltymas, kurio jautrumo ir specifiškumo indeksas yra didelis. Kiti privalumai – jis yra stabilus ir nesukelia infekcijos.

2.1. **Tyrimo procedūra**

2.1.1. *Kietoji fazė*

2.1.1.1. ELISA plokštelės yra padengiamos rekombinantiniu AALV-4 VP 7, praskiestu karbonato-bikarbonato buferiu, kurio pH 9,6. Plokštelės per naktį inkubuojamos 4 °C temperatūroje.

2.1.1.2. Plokštelės penkis kartus nuplaunamos distiliuotu vandeniu, kuriame yra 0,01 % tūrio *Tween 20* (plaunamojo tirpalo). Apverstos plokštelės atsargiai patapšnojamos ant sugeriamosios medžiagos, kad nusikratytų ant jų likęs plaunamasis tirpalas.

▼M6

2.1.1.3. Plokštelės vienai valandai 37 °C temperatūroje blokuojamos fosfatinio buferio druskų tirpalu (PBS) + 5 % (w/v) nugriebto pieno (Nestlé Dry Skim Milk™) po 200 µl duobutėje.

2.1.1.4. Blokuojantis tirpalas pašalinamas ir plokštelės atsargiai patapšnojamos ant sugeriamosios medžiagos.

2.1.2. *Tiriamieji mėginiai*

2.1.2.1. Serumo mėginiai, kuriuos reikia ištirti, bei teigiami ir neigiami kontroliniai serumai praskiedžiami santykiu 1:25 PBS + 5 % (w/v) nugriebto pieno + 0,05 % (v/v) *Tween 20*, po 100 µl į duobutę. Vieną valandą inkubuojama 37 °C temperatūroje.

Titravimui paruošiamos dvigubo skiedimo eilutės nuo 1:25 (100 µl/duobutėje), po vieną serumų mėginį plokštelės stulpeliui, ir tą patį atlikite su teigiamais ir neigiamais kontroliniais mėginiais. Vieną valandą inkubuojama 37 °C temperatūroje.

2.1.2.2. Nuplaukite plokšteles kaip aprašyta aukščiau.

2.1.3. *Konjugatas*

2.1.3.1. Paruošiama po 100 µl/duobutėje krienų peroksidaze (HRP) konjuguoto arklio gamaglobulino, praskiesto su PBS + 5 % pieno + 0,05 % *Tween 20*, kurių pH 7,2. Vieną valandą inkubuojama 37 °C temperatūroje.

2.1.3.2. Plokštelės nuplaunamos kaip aprašyta 2.1.1.2.

2.1.4. *Chromogenas/Substratas*

2.1.4.1. Į duobutes pripilama po 200 µl chromogeno/substrato tirpalo (10 ml 80,6 mM DMAB (dimetil-aminobenzaldehido) + 10 ml 1,56 mM MBTH (3-metil-2-benzo-tiazolino hidrazono hidrochlorido) + 5 µl H_2O_2).

Spalvos kaita sustabdoma maždaug po 5–10 minučių pripylus 50 µl 3N H_2SO_2 (prieš neigiamam kontroliniam mėginiui pradedant nusidažyti).

Galima naudoti ir kitus chromogenus, pvz., ABTS (2,2'-Azino-bis-[3-etilbenzotiazolino-6-sulfoninė rūgštis]), TMB (tetra-metil benzidinas) arba OPD (orto-fenildiaminas).

2.1.4.2. Plokštelės vertinamos prie 600 nm (arba 620 nm).

2.2. **Rezultatų vertinimas**

2.2.1. Ribinė reikšmė apskaičiuojama prie neigiamos kontolės vertės pridedant 0,6 (0,6 yra standartinis 30 neigiamų serumų grupės nuokrypis).

2.2.2. Tiriamieji mėginiai, kurių absorbavimo vertės yra mažesnės už ribinę vertę, laikomi neigiamais.

2.2.3. Tiriamieji mėginiai, kurių absorbavimo vertės yra didesnės už ribinę vertę + 0,15, laikomi teigiamais.

2.2.4. Tiriamieji mėginiai, kurių absorbavimo vertės yra tarp pirmiau nurodytų, yra abejotini, ir rezultatams patvirtinti reikia atlikti kitą tyrimą.

3. BLOKUOJAMASIS ELISA TYRIMAS ANTIKŪNAMS PRIEŠ AFRIKINĖS ARKLIŲ LIGOS VIRUSĄ (AALV) NUSTATYTI (PRIVALOMASIS TYRIMAS)

Blokuojamasis ELISA tyrimas skirtas nustatyti specifiniams AALV antikūnams bet kokių jam jautrių rūšių serumuose. VP7 yra pagrindinis antigeninis virusinis AALV devynių serotipų baltymas. Kadangi monokloninis antikūnas (Mab) taip pat veikia prieš VP7, tyrimo jautrumas ir specifiškumas yra labai dideli. Be to, rekombinantinis VP7 antigenas yra visiškai nežalingas, todėl užtikrinama didelė sauga.

Šio tyrimo principas yra reakcijos tarp rekombinantinio VP7, antigeno, prijungto prie ELISA plokštelės, ir VP7 būdingo konjuguoto Mab, nutraukimas. Tiriamojo serumo antikūnai stabdys reakciją tarp antigeno ir Mab, todėl pasikeis spalva.

Toliau aprašomas tyrimas atliekamas Europos bendrijos etaloninėje laboratorijoje afrikinei arklių ligai tirti Algete, Ispanija.

▼M6

3.1. **Tyrimo procedūra**

3.1.1. *ELISA plokštelės*

3.1.1.1. ELISA plokštelės padengiamos rekombinantiniu AALV-4 VP7, praskiestu karbonato-bikarbonato buferiu, kurio pH 9,6. Inkubuojama per naktį 4 °C temperatūroje.

3.1.1.2. Plokštelės penkis kartus nuplaunamos fosfatinio buferio druskų tirpalu (PBS), kuriame yra 0,05 % tūrio *Tween 20* (PBST).

3.1.1.3. Plokštelė stabilizuojama paveikiant ją stabilizuojančiu tirpalu (tam, kad būtų galima ilgai laikyti 4 °C temperatūroje neprarandant aktyvumo) ir nusausinama absorbuojančia medžiaga.

3.1.2. *Tiriamieji ir kontroliniai mėginiai*

3.1.2.1. Tikrinimui: tiriamieji serumai ir kontrolės praskiedžiami santykiu 1:10 tiesiai plokštelėje su PBST, kad galutinis tūris būtų 100 µl/duobutėje. Vieną valandą inkubuojama 37 Code en erreur: 8eJC temperatūroje.

3.1.2.2. Titravimui: aštuoniose duobutėse nuo 1:10 iki 1:1 280 paruošiamas dvigubo skiedimo tiriamasis serumas ir teigiamos kontrolės eilutės (100 µl/duobutėje). Neigiama kontrolė tikrinama praskiedus santykiu 1:10.

3.1.3. *3.1.3. Konjugatas*

Į visas duobutes pripilama po 50 µl prieš tai praskiesto krienų peroksidaze (HRP) – konjuguoto Mab (VP7 būdingi monokloniniai antikūnai) ir atsargiai išmaišoma, kad tirpalas būtų homogeniškas. 30 minučių inkubuojama 37 °C temperatūroje.

3.1.4. Plokštelės penkis kartus nuplaunamos PBST ir nusausinamos kaip nurodyta pirmiau.

3.1.5. *Chromogenas/Substratas*

Į kiekvieną duobutę pripilama po 100 µl chromogeno substrato tirpalo (1 ml ABTS (2,2'-Azino-bis-[3-etilbenzotiazolino-6-sulfoninė rūgštis]) 5 mg/ml + 9 ml substrato buferio (0,1 M Fosfato-Citrato buferio, kurio pH 4 ir jame yra 0,03 % H_2O_2) ir 10 minučių inkubuojama kambario temperatūroje. Spalvos kaita sustabdoma pripilant į kiekvieną duobutę 100 µl 2 % (w/v) SDS (natrio dodecilo sulfato).

3.1.6. *Vertinimas*

Vertiname ELISA analizatoriumi, nustačius 405 nm.

3.2. **Rezultatų vertinimas**

3.2.1. *Tyrimo tinkamumas*

Tyrimas galioja, kai neigiamos kontrolės (NK) optinis tankis (OT) yra didesnis kaip1,0 ir teigiamos kontrolės (TK) OT yra mažesnis kaip 0,2.

3.2.2. *Ribos apskaičiavimas*

$$\text{Teigiamoji riba} = NK - [(NK - TK)ñ0,3]$$

$$\text{Neigiamoji riba} = NK - [(NK - TK)ñ0,2]$$

Čia NK yra neigiamos kontrolės OT, o TK – teigiamos kontrolės OT.

3.2.3. *Rezultatų vertinimas*

Mėginiai, kurių OT yra mažesnis už teigiamąją ribą, laikomi teigiamais AALV antikūnams.

Mėginiai, kurių OT yra didesnis už neigiamąją ribą, laikomi neigiamais AALV antikūnams.

▼**M6**

Mėginiai, kurių OT yra tarp minėtų dviejų verčių, laikomi abejotinais, ir gyvūnai turėtų būti pakartotinai tiriami po 2–3 savaičių.